CONCORDIA COMMUNIQUÉ
1455 de Maisonneuve Blvd. West, Montreal, Quebec H3G 1M8 (514) 879-8497

FOR IMMEDIATE RELEASE

Concordia theatre stages new, bilingual adaptation of "La Folle de Chaillot".

MONTREAL, March 2, 1979 -- The street characters of Old Montreal will replace those of the Parisian district of Chaillot and heartless Quebec industrialists will replace the French variety when Concordia University's Performing Arts division presents a new, bilingual adaptation of Jean Giraudoux's LA FOLLE DE CHAILLOT, later this month.

Directed and adapted by theatre professor Joe Cazalet in association with Gil Viviand, LA FOLLE DE CHAILLOT will run March 13 through 18 at 8 p.m. in Concordia's Douglass Burns Clarke Theatre, 1455 de Maisonneuve Blvd. West.

Giraudoux's poetic play about the colourful residents of the Chaillot district of Paris and their plans to subvert a plot by rich industrialists who have discovered oil under the streets of Paris transfers naturally to a Montreal setting.

"I feel that in many ways," says director Cazalet, "the really interesting issue in Montreal is the attempt to preserve a world that is very different from any other world in North America.

"I feel that people here, French and English, want to save their way of live and ultimately, LA FOLLE DE CHAILLOT is about a world of people who have created a lifestyle that is very individualistic, that is opposed to everything industrial."

The atmosphere surrounding the bilingual, "montréalaise" production, will be enhanced by original and traditional Québecois music, a café and artisans booths.

Tickets are $3, $2 for students and senior citizens, and are available from the Hall bldg. Information Desk or from the theatre box office. For information, call 879-2852 or 879-4341.

-30-

Mark Gerson, Information Officer

CONCORDIA COMMUNIQUÉ
1455 ouest, boul. de Maisonneuve Montréal, Québec, H3G 1M8 (514) 879-8497

À PUBLIER IMMÉDIATEMENT

Le théâtre de Concordia présente une nouvelle adaptation bilingue de "La Folle de Chaillot".

MONTRÉAL, le 2 mars 1979 -- Les personnages des rues du Vieux Montréal incarneront les habitants du quartier de Chaillot à Paris et des industriels québécois sans pitié leurs homologues français dans une nouvelle version, bilingue, de la pièce de Jean Giraudoux, La Folle de Chaillot, mise en scène par la Division des arts d'interprétation de Concordia.

Dirigée et adaptée par le professeur de théâtre Joe Cazalet avec la collaboration de Gil Viviand, La Folle de Chaillot sera jouée du 13 au 18 mars, à 20h au théâtre Douglas Burns Clarke de Concordia, 1455 ouest, boul. de Maisonneuve.

La pièce de Giraudoux traite d'une manière poétique des pittoresques habitants du quartier de Chaillot, à Paris, et de leurs luttes pour faire échec au complot de riches industriels qui ont découvert du pétrole dans leur quartier. La pièce s'insère naturellement dans le décor montréalais parce que selon Cazalet, le metteur en scène, "à bien des égards, la grande question à Montréal, c'est cette tentative de préserver ici une entité qui diffère intégralement de tout ce que l'on trouve ailleurs en Amérique du Nord. À mon sens, les Montréalais, francophones et anglophones, veulent conserver leur propre mode de vie et, dans La Folle de Chaillot,c'est également le cas, les personnages ont leur manière de vivre propre, très axée sur leurs goûts individuels, et en tous points opposée au mode industriel."

En outre, cette production montréalaise et bilingue évoluera dans une atmosphère véritablement québécoise, au son de musiques originales et traditionnelles, avec un café et des ateliers d'artisans.

On peut se procurer les billets au bureau d'information du pavillon Hall et au guichet du théâtre: $3, $2 pour les étudiants et les personnes du troisième âge. Pour renseignements: 879-2852 et 879-4341.

- 30 -

Mark Gerson, agent d'information